

Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

### Sisältö

#### I Säädökset, jotka on julkaistava

- Komission asetus (EY) N:o 37/2001, annettu 9 päivänä tammikuuta 2001, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi ..... 1
- Komission asetus (EY) N:o 38/2001, annettu 9 päivänä tammikuuta 2001, tuontilupien antamisesta korkealaatuiselle tuoreelle, jäädytetylle tai jäädytetylle naudanlihalle ..... 3
- ★ **Komission direktiivi 2001/2/EY, annettu 4 päivänä tammikuuta 2001, kuljetettavista painelaitteista annetun neuvoston direktiivin 1999/36/EY mukauttamisesta tekniikan kehitykseen <sup>(1)</sup> ..... 4**

#### II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

##### Komissio

2001/19/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 20 päivänä joulukuuta 2000, rakennusalan tuotteiden vaatimustenmukaisuuden osoittamisen menettelystä neuvoston direktiivin 89/106/ETY 20 artiklan 2 kohdan mukaisesti tiesiltojen liikuntasuomalaitteiden osalta <sup>(1)</sup> (tiedoksiannettu numerolla K(2000) 3694) ..... 6**

2001/20/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 21 päivänä joulukuuta 2000, Espanjan kalastuslaivaston monivuotisen ohjausohjelman hyväksymisestä 1 päivän tammikuuta 1997 ja 31 päivän joulukuuta 2001 väliseksi ajaksi tehdyn päätöksen 98/128/EY muuttamisesta (tiedoksiannettu numerolla K(2000) 4009) ..... 8**

2001/21/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 21 päivänä joulukuuta 2000, Alankomaiden kalastuslaivaston monivuotisen ohjausohjelman hyväksymisestä 1 päivän tammikuuta 1997 ja 31 päivän joulukuuta 2001 väliseksi ajaksi tehdyn päätöksen 98/128/EY muuttamisesta (tiedoksiannettu numerolla K(2000) 4015) ..... 10**

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

- \* **Komission päätös, tehty 22 päivänä joulukuuta 2000, avoimen verkon tarjoamisen (ONP) soveltamisesta puhelintoimintaan ja teleyleispalvelusta kilpailuympäristössä 26 päivänä helmikuuta 1998 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 98/10/EY liitteen III muuttamisesta** <sup>(1)</sup> (tiedoksiannettu numerolla K(2000) 4078) .... 12

## I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 37/2001,  
annettu 9 päivänä tammikuuta 2001,  
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguay'n kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 10 päivänä tammikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 9 päivänä tammikuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4.

## LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi annettu 9 päivänä tammikuuta 2001, komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi <sup>(1)</sup>	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	81,6
	204	44,8
	624	211,3
	999	112,6
0707 00 05	052	106,3
	628	150,8
	999	128,6
0709 10 00	220	162,6
	999	162,6
0709 90 70	052	97,7
	204	40,3
	999	69,0
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	49,1
	204	52,6
	388	27,4
	999	43,0
0805 20 10	052	67,5
	204	78,9
	624	63,6
	999	70,0
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	82,1
	204	79,1
	624	95,4
	999	85,5
0805 30 10	052	67,5
	220	60,1
	600	64,0
	999	63,9
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	38,7
	400	96,0
	404	88,3
	720	86,1
	728	73,8
	999	76,6
0808 20 50	052	184,2
	400	100,3
	999	142,3

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 2032/2000 (EYVL L 243, 28.9.2000, s. 14) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 38/2001,**  
**annettu 9 päivänä tammikuuta 2001,**  
**tuontilupien antamisesta korkealaatuiselle tuoreelle, jäädytetylle tai jäädytetylle naudanlihalle**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon korkealaatuista tuoretta, jäädytettyä tai jäädytettyä naudanlihaa ja jäädytettyä puhvelinlihaa koskevien tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista 27 päivänä toukuukuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 936/97 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 134/1999 <sup>(2)</sup>,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 936/97 4 ja 5 artiklassa säädetään saman asetuksen 2 artiklan f alakohdan tarkoittamien lihojen tuontilupahakemusten ja niiden myöntämisen ehdot.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 936/97 2 artiklan f alakohdassa vahvistetaan sellaisen Amerikan yhdysvalloista ja Kanadasta peräisin ja lähtöisin olevan korkealaatuisen tuoreen, jäädytetyn tai jäädytetyn naudanlihan, jota voidaan 1 päivästä heinäkuuta 2000 30 päivään kesäkuuta 2001 tuoda erityisin edellytyksin, määräksi 11 500 tonnia.

- (3) On otettava huomioon, että tässä asetuksessa säädettyjä tuontilupia voidaan käyttää niiden koko voimassaoloajan vain, jollei olemassa olevista eläinlääkinnällisistä järjestelyistä muuta johdu,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Jokainen 1—5 päivänä tammikuuta 2001 esitetty asetuksen (EY) N:o 936/97 2 artiklan f alakohdassa tarkoitettua korkealaatuista tuoretta, jäädytettyä tai jäädytettyä naudanlihaa koskeva tuontilupahakemus hyväksytään kokonaisuudessaan.
2. Asetuksen (EY) N:o 936/97 5 artiklan mukaisesti saa 7 120,045 tonnista jättää lupahakemuksia helmikuun 2001 viiden ensimmäisen päivän ajan.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä tammikuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 9 päivänä tammikuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 137, 28.5.1997, s. 10.

<sup>(2)</sup> EYVL L 17, 22.1.1999, s. 22.

**KOMISSION DIREKTIIVI 2001/2/EY,**  
**annettu 4 päivänä tammikuuta 2001,**  
**kuljetettavista painelaitteista annetun neuvoston direktiivin 1999/36/EY mukauttamisesta tekniikan**  
**kehitykseen**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kuljetettavista painelaitteista 29 päivänä huhtikuuta 1999 annetun neuvoston direktiivin 1999/36/EY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 14 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivin 1999/36/EY 3 artiklan 1 alakohdan mukaan uusien astioiden ja säiliöiden on oltava vaarallisten aineiden tiekuljetuksia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 21 päivänä marraskuuta 1994 annetun neuvoston direktiivin 94/55/EY<sup>(2)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2000/61/EY<sup>(3)</sup>, sekä vaarallisten aineiden rautatiekuljetuksia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 23 päivänä heinäkuuta 1996 annetun neuvoston direktiivin 96/49/EY<sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2000/62/EY<sup>(5)</sup>, soveltuvien säännösten mukaisia.
- (2) Vaarallisten tavaroiden kansainvälisistä tiekuljetuksista tehdyn eurooppalaisen sopimuksen (jäljempänä 'ADR-sopimus') määräykset muutoksineen ovat direktiivin 94/55/EY liitteenä ja vaarallisten aineiden rautatiekuljetusta koskevat kansainväliset määräykset (jäljempänä 'RID')<sup>(6)</sup> muutoksineen ovat direktiivin 96/49/EY liitteenä. ADR-sopimuksen ja RID:n uudet versiot tulevat voimaan 1 päivänä heinäkuuta 2001.
- (3) Direktiivin 1999/36/EY liitteessä V vahvistetaan uusien astioiden ja säiliöiden vaatimustenmukaisuuden arvioinnissa noudatettavat moduulit. Kyseiset säännökset eivät vastaa ADR-sopimuksen ja RID:n uusia versioita. Tämän vuoksi kyseistä liitettä olisi muutettava.
- (4) Direktiivin 1999/36/EY liitteiden mukauttamiseksi tarvittavat muutokset tehdään mainitun direktiivin 14 artiklan nojalla sen 15 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

- (5) Tässä direktiivissä säädetyt toimenpiteet ovat direktiivin 1999/36/EY 15 artiklassa tarkoitetun komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

*1 artikla*

Korvataan direktiivin 1999/36/EY liitteessä V oleva teksti tämän direktiivin liitteessä olevalla tekstillä.

*2 artikla*

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 1 päivänä heinäkuuta 2001. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitettuja kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

*3 artikla*

Tämä direktiivi tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

*4 artikla*

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 4 päivänä tammikuuta 2001.

*Komission puolesta*  
Loyola DE PALACIO  
*Varapuheenjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 138, 1.6.1999, s. 20.

<sup>(2)</sup> EYVL L 319, 12.12.1994, s. 7.

<sup>(3)</sup> EYVL L 279, 1.11.2000, s. 40.

<sup>(4)</sup> EYVL L 235, 17.9.1996, s. 25.

<sup>(5)</sup> EYVL L 279, 1.11.2000, s. 44.

<sup>(6)</sup> Kansainvälisiä rautatiekuljetuksia koskevan yleissopimuksen (COTIF) lisäyksen B liitteessä I olevat määräykset.

## LIITE

## "LIITE V

## VAATIMUSTENMUKAISUUDEN ARVIOINNISSA NOUDATETTAVAT MODUULIT

Seuraavassa taulukossa esitetään, mitä liitteessä IV olevan I osan vaatimustenmukaisuuden arvioinnin moduuleja on noudatettava 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen kuljetettavien painelaitteiden osalta.

Kuljetettavan painelaitteen luokat	Moduulit
1. Astiat, joiden koepaineen ja tilavuuden tulo on enintään 30 MPa × litra (300 bar × litra)	A1 tai D1 tai E1
2. Astiat, joiden koepaineen ja tilavuuden tulo on yli 30 mutta enintään 150 MPa × litra (eli 300 tai 1 500 bar × litra)	H tai B yhdessä E:n kanssa tai B yhdessä C1:n kanssa tai B1 yhdessä F:n kanssa B1 yhdessä D:n kanssa
3. Astiat, joiden koepaineen ja tilavuuden tulo on yli 150 MPa × litra (1 500 bar × litra) sekä säiliöt	G tai H1 tai B yhdessä D:n kanssa tai B yhdessä F:n kanssa

*Huom. 1.* Valmistajan on sovellettava valintansa mukaan kuljetettaviin painelaitteisiin yhtä niistä vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyistä, jotka on tarkoitettu sovellettaviksi kyseisten painelaitteiden luokkaan. Astioiden tai kuljetuksessa käytettävien niihin liittyvien venttiilien ja muiden lisälaitteiden osalta valmistaja voi myös halutesaan soveltaa jotakin korkeampia luokkia varten tarkoitettua menettelyä.

*Huom. 2.* Laadunvarmistusmenettelyjen yhteydessä ilmoitetun laitoksen on ennalta ilmoittamatta tarkastuskäyntiä tehdessään otettava laitteesta näytekappale valmistus- tai varastotiloista tehdäkseen tai teettääkseen tämän direktiivin vaatimusten noudattamista koskevan tarkastuksen. Tätä tarkoitusta varten valmistajan on ilmoitettava suunniteltu tuotantoaikataulu ilmoitetulle laitokselle. Ilmoitetun laitoksen on tehtävä vähintään kaksi käyntiä ensimmäisen valmistusvuoden aikana. Ilmoitettu laitos määrittää seuraavien käyntien väliajat liitteessä IV olevan I osan asiaa koskevien moduulien 4.4 kohdassa asetettujen vaatimusten perusteella."

## II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

## KOMISSIO

## KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 20 päivänä joulukuuta 2000,

**rakennusalan tuotteiden vaatimustenmukaisuuden osoittamismenettelystä neuvoston direktiivin 89/106/ETY 20 artiklan 2 kohdan mukaisesti tiesiltojen liikuntasuomalaitteiden osalta**

(tiedoksiannettu numerolla K(2000) 3694)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2001/19/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rakennusalan tuotteita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 21 päivänä joulukuuta 1988 annetun neuvoston direktiivin 89/106/ETY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 93/68/ETY<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Komission on valittava direktiivin 89/106/ETY 13 artiklan 3 kohdan mukaisesti kahdesta menettelystä rakennusalan tuotteiden vaatimustenmukaisuuden osoittamiseksi "vähiten työläs menettely ottaen huomioon turvallisuusseikat". Tämä tarkoittaa, että on tarpeen päättää, onko tietyn tuotteen tai tuoteryhmän osalta valmistajan vastuulla oleva tehtaan sisäinen laadunvalvontajärjestelmä tarvittava ja riittävä edellytys vaatimustenmukaisuuden osoittamiseksi vai tarvitaanko 13 artiklan 4 kohdassa mainittujen perusteiden täyttymiseen liittyvistä syistä hyväksytyin varmentamiselimen osallistumista.

(2) Mainitun 13 artiklan 4 kohdassa säädetään, että näin valittu menettely esitetään toimeksiannoissa ja teknisissä eritelmissä. Sen vuoksi on suotavaa yksilöidä ne tuotteet tai tuoteryhmät, joihin teknisissä eritelmissä viitataan.

(3) Mainitun 13 artiklan 3 kohdassa esitetyt kaksi menettelyä kuvaillaan yksityiskohtaisesti direktiivin 89/106/ETY liitteessä III. Sen vuoksi on tarpeen määritellä selkeästi menetelmät, joilla näitä kahta menettelyä toteutetaan liitteen III mukaisesti jokaisen tuotteen tai tuoteryhmän osalta, koska liitteessä III annetaan etusija tietyille menetelmille.

(4) Menettely, jota tarkoitetaan 13 artiklan 3 kohdan a alakohdassa, vastaa liitteessä III olevan 2 kohdan ii alakohdassa säädettyjen menetelmien vaihtoehtoa 1 ilman jatkuvaa valvontaa ja vaihtoehtoja 2 ja 3. Menettely, johon viitataan 13 artiklan 3 kohdan b alakohdassa, vastaa liitteessä III olevan 2 kohdan i alakohdassa säädettyjä menetelmiä ja liitteessä III olevan 2 kohdan ii alakohdassa säädettyjen menetelmien vaihtoehtoa 1 jatkuvalla valvonnalla.

(5) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat rakennusalan pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Liitteessä I mainittujen tuotteiden ja tuoteryhmien vaatimustenmukaisuus on osoitettava menettelyllä, jossa valmistaja on yksin vastuussa tehtaan sisäisen laadunvalvontajärjestelmän lisäksi tuotteita tai niiden sisäistä laadunvalvontaa hyväksytyt varmentamiselin valvoo ja arvioi.

<sup>(1)</sup> EYVL L 40, 11.2.1989, s. 12.

<sup>(2)</sup> EYVL L 220, 30.8.1993, s. 1.

*2 artikla*

Liitteen II mukainen vaatimustenmukaisuuden osoittamismenettely esitetään eurooppalaisen teknisen hyväksynnän suuntaviivojen toimeksiannoissa.

*3 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 2000.

*Komission puolesta*

Erkki LIKANEN

*Komission jäsen*

*LIITE I*

Tiesiltojen liikuntasaumalaitteet

Käytettäväksi tiesilloissa varmistamaan ajoradan pinnan ja liikenteen kantokyvyn jatkuvuus sekä mahdollistamaan siltojen liikettä.

*LIITE II***Tuoteryhmä: tiesiltojen liikuntasaumalaitteet****Vaatimustenmukaisuuden osoittamismenettelyt**

Alla lueteltujen tuotteiden ja käyttötarkoituksen tai käyttötarkoitusten osalta EOTAn edellytetään määrittelevän asiaa koskevien eurooppalaisten teknisten hyväksyntien suuntaviivoihin seuraavat vaatimustenmukaisuuden osoittamismenettelyt:

Tuote (tuotteet)	Käyttötarkoitus (käyttötarkoitukset)	Taso/tasot tai luokka/luokat	Vaatimustenmukaisuuden osoittamismenettelyt/ menetelmät
Tiesiltojen liikuntasaumalaitteet	tiesilloissa käytettäväksi	—	1

Menetelmä 1: Ks. direktiivin 89/106/ETY liitteessä III olevan 2 kohdan i alakohta ilman pistokenäytteiden testausta.

Erittelyn menetelmästä on oltava sellainen, että se voidaan toteuttaa myös silloin, kun suorituskykyä ei tarvitse määrittää tietyn ominaisuuden osalta, koska ainakin yhdellä jäsenvaltiolla ei ole lakiin perustuvaa vaatimusta tästä ominaisuudesta (katso direktiivin 89/106/ETY 2 artiklan 1 kohta ja tarvittaessa tulkintaa koskevien asiakirjojen lauseke 1.2.3). Näissä tapauksissa valmistajalta ei edellytetä kyseisen ominaisuuden tarkistamista, jos valmistaja ei halua antaa vakuutusta tuotteen suorituskyvystä tältä osin.

**KOMISSION PÄÄTÖS,****tehty 21 päivänä joulukuuta 2000,****Espanjan kalastuslaivaston monivuotisen ohjausohjelman hyväksymisestä 1 päivän tammikuuta 1997 ja 31 päivän joulukuuta 2001 väliseksi ajaksi tehdyn päätöksen 98/128/EY muuttamisesta***(tiedoksiannettu numerolla K(2000) 4009)***(Ainoastaan espanjankielinen teksti on todistusvoimainen)**

(2001/20/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kalatalousalan rakenteellisia toimia koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja edellytyksistä 17 päivänä joulukuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2792/1999 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 5 ja 6 artiklan,ottaa huomioon yhteisön kalastusalan uudelleenjärjestelyn tavoitteista ja yksityiskohtaisista säännöistä 1 päivästä tammikuuta 1997 31 päivään joulukuuta 2001 kestävä tasapainon löytämiseksi kalavarojen ja niiden hyödyntämisen välillä 26 päivänä kesäkuuta 1997 tehdyn neuvoston päätöksen 97/413/EY <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 9 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Espanjan kalastuslaivaston monivuotisen ohjausohjelman (MOO) hyväksymisestä 1 päivän tammikuuta 1997 ja 31 päivän joulukuuta 2001 väliseksi ajaksi 16 päivänä joulukuuta 1997 tehdyssä komission päätöksessä 98/128/EY <sup>(3)</sup> kullekin kalastuslaivaston osalle vahvistetaan kapasiteettitavoitteet.
- (2) Muiden kokonaispituudeltaan alle 12-metrinen alusten kuin troolareiden kapasiteettitavoitteet vahvistetaan MOO III:n tavoitteita vastaavalle tasolle.
- (3) Päätöksen 97/413/EY 3 artiklan mukaisesti muiden kokonaispituudeltaan alle 12 metriä olevien alusten kuin troolareiden kokonaiskapasiteetti voi lisääntyä tammikuun 1 päivän 1997 vallitsevasta tasosta tai MOO III:n tavoitteita vastaavasta tasosta merenkulun turvallisuuden parantamista koskevien ohjelmien yhteydessä 31 päivään joulukuuta 2001 asti.

- (4) Tällaisten Espanjan laivastoon kuuluvien alusten kone-tehoa olisi lisättävä riittävän turvallisuusmarginaalin varmistamiseksi huonoissa sääoloissa.
- (5) Espanjan viranomaiset toteuttavat tästä syystä moottorien vaihto-ohjelman, johon alusten omistajia kehoitetaan osallistumaan vapaaehtoisuuden pohjalta.
- (6) Tätä ohjelmaa koskevat yksityiskohtaiset tiedot on toimitettu komissiolle.
- (7) Kyseisen laivastonosan tehotavoitteita olisi tarkistettava sen konetehon lisääntymiseen vastaamiseksi.
- (8) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat kalastus- ja vesiviljelyalan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Espanjan kalastuslaivaston monivuotista ohjausohjelmaa kaudella 1997—2001 koskeva tavoitetaulukko, joka esitetään alaviitteineen tämän päätöksen liitteessä, kumoaa ja korvaa päätöksen 98/128/EY liitteessä esitetyn tavoitetaulukon.

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu Espanjan kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 21 päivänä joulukuuta 2000.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*<sup>(1)</sup> EYVL L 337, 30.12.1999, s. 10.<sup>(2)</sup> EYVL L 175, 30.7.1997, s. 27.<sup>(3)</sup> EYVL L 39, 12.2.1998, s. 59.

## LIITE

## Espanja

Alue	Kannat	Laivastonosa	Saalisrakenne	Ohjekerroin	Painotettu vähennys	Tilanne 1.1.1997		Tavoite 31.12.1996		Tavoite 31.12.2001	
						bt (*)	kW	bt (*)	kW	bt (*)	kW
EU:n vedet	Pohjakalalajit	Pienimuot.< 12 m) (1)				24 963	214 171	33 293	235 997	33 293	283 196
Välisumma						24 963	214 171	33 293	235 997	33 293	283 196
EU:n vedet	Pelagiset, tonnikalatyyppiset	Troolarit	KVV: 1,8 % LK: 14,9 % Muut: 83,3 %	25 %	4,2 %	140 961	408 329	170 265	442 193	163 114	423 621
		Kiint. pyydykset	KVV: 1,6 % LK: 25,1 % Muut: 73,3 %	25 %	6,7 %	50 983	144 867	62 983	159 630	58 776	148 967
		Kurenuotat	KVV: 25,0 % LK: 8,1 % Muut: 66,9 %	30 %	9,9 %	53 122	174 630	63 641	192 426	57 341	173 376
Kansainväliset vedet ja kolmannet maat	Pohjakalalajit ja pelagiset lajit	Troolit ja liikkuvat pyydykset (2) (4)		0 %	0 %	213 177	374 261	334 595	517 173	334 595	517 173
		Kiinteät pyydykset (3)		0 %	0 %	49 446	102 950	56 642	118 370	56 642	118 370
	Tonnikalatyyppiset	Tonnikalalaivasto		0 %	0 %	77 116	116 115	95 493	138 133	95 493	138 133
Välisumma						584 805	1 321 152	783 619	1 567 925	765 960	1 519 639
Yhteensä						609 768	1 535 323	816 912	1 803 922	799 253	1 802 836

KVV: Kalavarojen vähenemisen vaara.

LK: Liikakalastus.

(\*) Sisältää arvioidut bruttotonniarvot tämän päätöksen 4 artiklan mukaisesti. Tavoitteita tarkastellaan uudelleen kun todelliset bruttotonnit arvot ovat tiedossa.

(1) Tämän laivastonosan tehotavoitteita 31.12.2001 asti on mukautettu, jotta voitaisiin vastata kyseisen laivastonosan tehon mahdolliseen lisääntymiseen, joka on seurausta riittävän turvallisuusmarginaalin varmistamiseksi huonoissa sääoloissa toteutetusta moottorien korvausohjelmasta. Alusten omistajille osoitettavat pyynnöt tähän ohjelmaan osallistumiseksi on tehtävä 30. kesäkuuta 2001 mennessä. Tehotavoitteita voidaan tarkistaa edelleen, jos käy ilmi, että tässä päätöksessä tarkoitettu mukauttaminen on liiallista tai riittämätöntä vaatimuksiin vastaamiseksi.

(2) Osa tästä kapasiteetista vastaa Marokon vesillä toteutettua kalastusta, jonka osuudeksi arvioitiin 44 412 bruttorekisteritonna 31.12.1996. Tämän kalastustyyppin tilanne 31.12.2001 mennessä määräytyy kolmansien maiden kanssa tehdyissä tai kansainvälisiä vesiä koskeissa sopimuksissa määriteltyjen kalastusmahdollisuuksien kehityksen perusteella.

(3) Osa tästä kapasiteetista vastaa Marokon vesillä toteutettua kalastusta, jonka osuudeksi arvioitiin 8 962 bruttorekisteritonna 31.12.1996. Tämän kalastustyyppin tilanne 31.12.2001 mennessä määräytyy kolmansien maiden kanssa tehdyissä tai kansainvälisiä vesiä koskeissa sopimuksissa määriteltyjen kalastusmahdollisuuksien kehityksen perusteella.

(4) Osa tästä kapasiteetista vastaa Marokon vesillä toteutettua kalastusta, jonka osuudeksi arvioitiin 6 100 bruttorekisteritonna 31.12.1996. Tämän kalastustyyppin tilanne 31.12.2001 mennessä määräytyy kolmansien maiden kanssa tehdyissä tai kansainvälisiä vesiä koskeissa sopimuksissa määriteltyjen kalastusmahdollisuuksien kehityksen perusteella.

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 21 päivänä joulukuuta 2000,**  
**Alankomaiden kalastuslaivaston monivuotisen ohjausohjelman hyväksymisestä 1 päivän tammi-**  
**kuuta 1997 ja 31 päivän joulukuuta 2001 väliseksi ajaksi tehdyn päätöksen 98/128/EY muuttami-**  
**sesta**

(tiedoksiannettu numerolla K(2000) 4015)

(Ainoastaan hollanninkielinen teksti on todistusvoimainen)

(2001/21/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kalatalousalan rakenteellisia toimia koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja edellytyksistä 17 päivänä joulukuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2792/1999<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 5 ja 6 artiklan,

ottaa huomioon yhteisön kalastusalan uudelleenjärjestelyn tavoitteista ja yksityiskohtaisista säännöistä 1 päivästä tammikuuta 1997 31 päivään joulukuuta 2001 kestävä tasapainon löytämiseksi kalavarojen ja niiden hyödyntämisen välillä 26 päivänä kesäkuuta 1997 tehdyn neuvoston päätöksen 97/413/EY<sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 9 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Alankomaiden kalastuslaivaston monivuotisen ohjausohjelman hyväksymisestä 1 päivän tammikuuta 1997 ja 31 päivän joulukuuta 2001 väliseksi ajaksi 16 päivänä joulukuuta 1997 tehdystä komission päätöksessä 98/121/EY<sup>(3)</sup> vahvistetut tavoitteet määriteltiin tuolloin käytettävissä olleiden tietojen perusteella.
- (2) Alankomaat on toimittanut laivastonsa alusten perinteisestä kapasiteetista ja toimintatasoista uutta tietoa, jonka perusteella kyseisiä tavoitteita olisi tarkistettava.

- (3) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat kalastus- ja vesiviljelyalan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Kumotaan päätöksen 98/121/EY liitteenä oleva taulukko, jossa vahvistetaan Alankomaiden kalastuslaivaston monivuotisen ohjausohjelman tavoitteet vuosiksi 1997—2001, ja korvataan se tämän päätöksen liitteessä olevalla taulukolla alaviitteineen.

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu Alankomaiden kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 21 päivänä joulukuuta 2000.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 337, 30.12.1999, s. 10.

<sup>(2)</sup> EYVL L 175, 3.7.1997, s. 27.

<sup>(3)</sup> EYVL L 39, 12.2.1998, s. 15.

## LIITE

## Alankomaat

Alue	Kannat	MOO IV laivaston osa	Kalastus	Saalisrakenne	Ohjekerroin	Painotettu vähennys	Tilanne 1.1.1997		Tavoite 31.12.1996				Tavoite 31.12.2001			
							BT (*)	kW	BT (*)	kW	BT (*) × t ('000)	kW × t ('000)	BT (*)	kW	BT (*) × t ('000)	kW × t ('000)
Rannikkovedet		Muu pienimuotoinen rannikkokalastus kuin troolaus					229	1 968	229	1 968			229	1 968		
Välisumma							229	1 968	229	1 968			229	1 968		
Kolmansien maiden, kansainväliset ja EU:n vedet	Pelaginen kalastus ja pohjakalastus	A. Pelagiset troolit		KVV = 5,97 % LK = 10,57 % Muu = 83,46 %	30 %	4,96 %	55 523	65 280	48 790 <sup>(2)</sup>	62 475 <sup>(3)</sup>	12 859	18 140	48 790	62 475	12 221	17 240
EU:n vedet	Kampelakalat, pelagiset kalalajit ja pohjakalalajit	B. Kutterit (> 221 kW) <sup>(1)</sup>		KVV = 69,99 % LK = 6,58 % Muu = 23,43 %	30 %	22,97 %	78 422	307 192	73 065	302 467 <sup>(4)</sup>	14 248	58 227	71 345	275 616	10 975	44 852
EU:n vedet	Kampelakalat, pelagiset kalalajit ja pohjakalalajit	C. Eurokutterit (<= 221 kW) <sup>(1)</sup>		KVV = 25,2 % LK = 0,2 % Muu = 74,6 %	30 %	7,62 %	13 447	41 142	13 427	41 529	2 497	7 630	13 427	41 529	2 307	7 049
EU:n vedet	Kampelakalat, pelagiset kalalajit ja pohjakalalajit	D. Pienet alukset (troolarit)		KVV = 47,33 % LK = 0 % Muu = 52,67 %	30 %	14,20 %	221	2 279	213 <sup>(5)</sup>	2 245 <sup>(6)</sup>	40	432	213	2 245	34	371
EU:n vedet	Katkaravut	E. Katkarapualukset <sup>(7)</sup>		Muu = 100 %	0 %	0 %	2 340	8 599	2 813	10 318			2 813	10 318		
EU:n vedet	Kiintiöiden ulkopuoliset kannat	F. Kaikki pyydykset		Muu = 100 %	0 %	0 %	8 886	28 603	8 703	29 010			8 703	29 010		
Yhteensä (A + B + C + D + E + F)							158 839	453 095	147 011	448 044	29 644	84 430	145 291	421 193	25 538	69 512

KVV: kalavarojen vähenemisen vaara; LK: liikkalastus

(\*) Sisältää arvioidut BT-arvot. Tavoitteita tarkistetaan, kun todelliset bruttotonnit ovat tiedossa.

(1) Sisältää tavoitteiden rajoissa myönnettyjä, olemassa olevia sijoitusvelvoitteita.

(2) Vuoden 1996 tavoitetta on nostettu 5 509 BT, mikä vastaa 45 %:a MOO III:n saavuttamatta jääneestä tavoitteesta.

(3) Vuoden 1996 tavoitetta on nostettu 2 295 kW, mikä vastaa 45 %:a MOO III:n saavuttamatta jääneestä tavoitteesta.

(4) Vuoden 1996 tavoitetta on nostettu 3 866 kW, mikä vastaa 45 %:a MOO III:n saavuttamatta jääneestä tavoitteesta.

(5) Vuoden 1996 tavoitetta on nostettu 7 BT, mikä vastaa 45 %:a MOO III:n saavuttamatta jääneestä tavoitteesta.

(6) Vuoden 1996 tavoitetta on nostettu 28 kW, mikä vastaa 45 %:a MOO III:n saavuttamatta jääneestä tavoitteesta.

(7) Tämä laivaston osa voidaan yhdistää laivaston osaan "C. Eurokutterit" vuoden 2001 loppuun mennessä.

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 22 päivänä joulukuuta 2000,**  
**avoimen verkon tarjoamisen (ONP) soveltamisesta puhelintoimintaan ja teyleispalvelusta kilpailuympäristössä 26 päivänä helmikuuta 1998 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 98/10/EY liitteen III muuttamisesta**

(tiedoksiannettu numerolla K(2000) 4078)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2001/22/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon avoimen verkon tarjoamisen (ONP) soveltamisesta puhelintoimintaan ja teyleispalvelusta kilpailuympäristössä 26 päivänä helmikuuta 1998 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 98/10/EY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 28 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivin 98/10/EY 28 artiklassa säädetään sen liitteen III mukauttamisesta siten, että tekniikan kehitys ja markkinakäynnän muutokset otetaan huomioon.
- (2) Euroopan telealan standardointilaitoksen (European Telecommunications Standards Institute, ETSI) palvelun laatua koskevaa teknistä kertomusta ETR 138, johon direktiivin 98/10/EY liitteessä III viitataan, ei ole mukautettu tilanteeseen, jossa useat operaattorit toimivat vapailla markkinoilla. ETSI on julkaissut oppaan ETSI EG 201 769-1, joka korvaa asiakirjan ETSI ETR 138 ja joka kehitettiin ONP-komitean lausunnon ja yritysten mielipiteet huomioon ottavien komission ehdotusten pohjalta.
- (3) Muuttujat "epäonnistuneiden puhelujen määrä" ja "puhelunmuodostusaika" ovat menettämässä merkitystään kiinteiden digitaalisten puhelinverkkojen korkean laadun vuoksi, ja näin ollen jäsenvaltioiden pitäisi laadun ollessa tyydyttävä voida luopua vaatimuksistaan, joiden mukaan operaattoreiden on seurattava näitä kahta muuttujaa.
- (4) Tällä päätöksellä tehdystä direktiivin 98/10/EY liitteen III muutoksessa vahvistetaan koko EU:ssa käytettävät yhte-

naiset palvelun laadun muuttajat, mutta jäsenvaltiot voivat lisäksi päättää käyttää myös muita muuttujia.

- (5) Direktiivin 98/10/EY 28 artiklan mukaisesti komissio toimitti päätösluonnoksen ONP-komitealle lausuntoa varten direktiivin 98/10/EY 30 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.
- (6) Tässä päätöksessä säädetty direktiivin 98/10/EY liitteen III muuttaminen on ONP-komitean lausunnon mukainen,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Korvataan direktiivin 98/10/EY liite III tämän päätöksen liitteellä.

*2 artikla*

Jäsenvaltioiden on toteutettava tämän päätöksen noudattamisen edellyttämät toimenpiteet kahden kuukauden kuluessa siitä päivästä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 22 päivänä joulukuuta 2000.

*Komission puolesta*

Erkki LIIKANEN

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 101, 1.4.1998, s. 24.

## LIITE

## "LIITE III

## 12 ARTIKLAN MUKAISET TOIMITUSAIKAA JA PALVELUN LAATUA KOSKEVAT MUUTTUJAT, MÄÄRITELMÄT JA MITTAUSMENETELMÄT

Muuttuja (Huomaus 1)	Määritelmä	Mittausmenetelmä
Perusliittymän toimitusaika	ETSI EG 201 769-1	ETSI EG 201 769-1
Vikojen määrä liittymälinjaa kohden	ETSI EG 201 769-1	ETSI EG 201 769-1
Vian korjausaika	ETSI EG 201 769-1	ETSI EG 201 769-1
Epäonnistuneiden puhelujen määrä (Huomaus 2)	ETSI EG 201 769-1	ETSI EG 201 769-1
Puhelunmuodostusaika (Huomaus 2)	ETSI EG 201 769-1	ETSI EG 201 769-1
Vastausaika operaattorin neuvontapalveluissa	ETSI EG 201 769-1	ETSI EG 201 769-1
Vastausaika numerotiedotuspalveluissa	ETSI EG 201 769-1	ETSI EG 201 769-1
Toimintakuntoisten kolikko- ja korttipuhelimiin osuus	ETSI EG 201 769-1	ETSI EG 201 769-1
Laskutuksen oikeellisuutta koskevat valitukset	ETSI EG 201 769-1	ETSI EG 201 769-1

ETSI EG 201 769-1 asiakirjan toisinnon numero on 1.1.1 (huhtikuu 2000).

*Huomaus 1*

Muuttujien avulla olisi voitava analysoida suorituskyky alueellisesti (vähintään Eurostatin laatiman maantieteellisiä yksiköjä koskevan NUTS-nimikkeistön (Nomenclature of Territorial Units for Statistics) mukaisella tasolla 2).

*Huomaus 2*

Jäsenvaltiot voivat päättää, ettei näitä kahta muuttujaa koskevia ajantasaisia tietoja tarvitse koota, jos on saatavilla todisteita siitä, että palvelun laatu näiden muuttujien osalta on tyydyttävä."